

COLLOQUE INTERNATIONAL

TOPONYMIE ET DEPLACEMENTS

21-22 juin 2007

ECOLE NATIONALE DES SCIENCES GEOGRAPHIQUES

6 et 8 avenue Blaise-Pascal
Cité Descartes – Champs-sur-Marne
77455 Marne-la-Vallée

Programme

Jeudi 21 juin

9 h 00 **Allocution d'ouverture par M. Henri DORION, Président du colloque**

I – La toponymie au service de ses usagers...

Président de séance : Michel TAMINE (Université de Reims – Commission nationale de toponymie, Paris)

9 h 30- 10 h 00 : Christian HOTTIN (Conservateur du patrimoine, Ministère de la culture, Paris)
Patrimoine immatériel, sa définition globale et son application au champ de la toponymie

10 h 00- 10 h 30 : Juan Luis ROMAN (Université d'Alicante)
La première langue européenne dans la toponymie des refuges méditerranéens du paléolithique supérieur

10 h 30- 11 h 00 : Pause

11 h 00- 11 h 30 : Michel CHOSSENOT, Jean-Jacques VALETTE, Patrice BERTRAND, François PINELLI (Université de Reims - DRAC Champagne-Ardenne)
De Reims à la rivière Aisne et au-delà : la traversée de la vallée par les routes du carrefour antique de Durocortorum

11 h 30- 12 h 00 : Jean-Claude BOUVIER (Université de Provence – Commission nationale de toponymie, Paris)
Spécificité des noms de gares, stations, arrêts... dans la toponymie urbaine d'aujourd'hui

12 h 00-12 h 30 : Pierre CASADO (Université Paul Valéry, Montpellier III)
Les éléments lexicaux ayant servi à désigner les voies de communication [...] sur les aires gardoise et héraultaise

12 h 30-14 h 00 : déjeuner

Présidente de séance : Marie-Rose SIMONI-AUREMBOU (CNRS-Institut de linguistique française - Commission nationale de toponymie, Paris)

14 h 00-14 h 30 : Stéphane GENDRON (Société française d'onomastique, Paris)
Odonymie et structuration de l'espace : l'exemple d'une commune de la zone périurbaine de Tours (Indre-et-Loire)

14 h 30-15 h 00 : Martine WILLEMS (Facultés universitaires Saint-Louis, Bruxelles – Commission royale de toponymie et dialectologie)

Odonymie en milieu urbain : histoire et société. L'exemple de Liège

15 h 00-15 h 30 : Mame Demba THIAM, Alioune BA, Ndickou NDIAYE (Université Cheikh Anta Diop, Dakar – Conseil de la république pour les affaires économiques et sociales)

Toponymie et déplacements au Sénégal. Par les eaux, les routes

15 h 30-16 h 00 : Pause

16 h 00-16 h 30 : Myriam HALLE (Commission de toponymie du Québec)

Les toponymes descriptifs en milieu littoral : cas de Natashquan-Aguanish

16 h 30-17 h 00 : Pierre JAILLARD (président de la Commission nationale de toponymie, Paris)

Distorsions historiques de territoires associés à des toponymes

II – Les toponymes qui voyagent...

17 h 00-17 h 30 : Henri DORION (Université Laval, Québec – Ancien président de la Commission de toponymie du Québec)

Les surnoms de lieux : un déplacement toponymique virtuel

18h30-20h30 : Cocktail

**Château de Vincennes
Salle des Pages – Pavillon du Roi
Visite de la salle des Cartes**

Vendredi 22 juin

Président de séance : Pierre JAILLARD (président de la Commission nationale de toponymie, Paris)

9 h 00-9 h 30 : Gérard TAVERDET (président de la Société française d'onomastique, Paris)

Les déplacements de toponymes

9 h 30- 10 h 00 : Buxalfa KHEMOUCHE (Société française d'onomastique, Paris)

Désignations françaises de la Kabylie

10 h 00- 10 h 30 : J. Carol LÉONARD (Université d'Alberta, Edmonton, Canada)

Implantations et transplantations d'une toponymie d'origine et d'influence françaises au centre géographique d'un continent : la Saskatchewan

10 h 30- 11 h 00 : Pause

11 h 00- 11 h 30 : Simona GOICU-CEALMOF (Université Tibiscus, Timisoara, Roumanie)

L'influence française sur les noms de localités du Banat et de la Transylvanie ayant à l'origine des termes catholiques

11 h 30- 12 h 00 : Michel RATEAU (historien)

Traitement des noms de fermes sud-africaines d'origine huguenote (XVIIe-XVIIIe siècles)

12 h 00-12 h 30 : Pax MBUYI MUCICI (Institut géographique du Congo)

L'usage des toponymes problématiques en république démocratique du Congo dans le domaine de la cartographie. Cas de la ville de Kinshasa

12 h 30-14 h 00 : Déjeuner

Président de séance : Henri DORION (Université Laval, Montréal – Ancien président de la Commission de toponymie du Québec)

14 h 00-14 h 30 : Elisabeth CALVARIN (rapporteur de la Commission nationale de toponymie, Paris)

Tribulations toponymiques et avatars administratifs des îles de l’océan Indien

14 h 30-15 h 00 : Ange BIZET (Commission nationale de toponymie, Paris)

Thème du déplacement, particulièrement par le procédé de métonymie dans le domaine des grandes unités toponymiques

15 h 00-15 h 30 : Kathryn KLINGEBIEL (Université d’Hawaï Manoa – Société française d’onomastique, Paris)

Toponymie du nom troubadoursque et déplacements virtuels

15 h 30-16 h 00 : Marcienne MARTIN (Société française d’onomastique, Paris)

Le nom de bateau, une poïèse onomastique inscrite entre anthropomorphisme et pluralité sémantique

16 h 00-16 h 30 : Pause

16 h 30-17 h 00 : Sarah LEROY (CNRS-MoDyCo – Université Paris X)

Toponymie et chrononymie : déplacements linguistiques

17 h 00-17 h 30 : Béatrice de DURFORT (présidente de Patrimoine sans frontières)

Les toponymes comme vecteurs d’appropriation patrimoniale

17 h 30-18 h 00 : **Conclusion : les apports du colloque, par Henri DORION**

18 h 00 : **Allocution de clôture par Pierre JAILLARD, Président de la CNT**

20h00 : Dîner

Restaurant de l’hôtel IBIS – Champs sur Marne

Bd de Newton

77455 Marne-la-vallée

